

Übersetzung**Generalstaatsanwaltschaft  
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

25. April 2001  
Nr. 7ud-18266-52

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

**Rehabilitierungsbescheinigung**

Herr/Frau	<i>Germann (Herrmann), Gans (Hans) Jochim</i>
Geburtsjahr und -ort:	<i>1914, Stuttgart</i>
Staatsangehörigkeit:	<i>deutsch</i>
Volkszugehörigkeit:	<i>deutsch</i>
vor Inhaftierung wohnhaft:	<i>Saalfeld, Heckelstr. 14</i>
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie- rung/beschäftigt als:	<i>Werkmeister</i>
wann inhaftiert:	<i>am 30.04.1952</i>
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	<i>am 31.07.1952 durch das Militärtribunal des Truppenteils 48240</i>
der Verurteilung zugrundeliegende Pa- ragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	<i>gem. Art. 58-6 Abs. 1, 58-10 Abs. 2 und 58-11 StGB der RSFSR zu 20 Jahren Freiheitsent- zug im Arbeits- und Besserungslager ohne Einziehung des Vermögens, da keines vor- handen</i>
Datum der Haftentlassung:	<i>16.10.1955</i>

Gemäß Artikel 3 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Gans (Hans) Jochim Germann (Herrmann)* rehabilitiert.

**Anmerkung:** Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der  
Abteilung Rehabilitierung  
ausländischer Staatsangehöriger:

[Siegel, Unterschrift]

*A.W. Tschitschuga*

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ  
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА  
(о реабилитации)

“25” апреля 2001 г.  
№ 7уд-18266-52

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова, 14  
Факс: (095) 247-50-60

Гражданин (ка) Геррманн Ганс-Иохим  
Год и место рождения 1914 г.р., г.Штуттгардт  
Гражданин (ка) какого государства Германии  
Национальность немец Место жительства до ареста  
г.Заальфельд, Хеккельштрассе, дом 14  
Место работы и должность (род занятий) до ареста мастер на фабрике  
Дата ареста 30 апреля 1952 г.  
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а) 31 июля 1952 г. военным трибуналом войсковой части 48240

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) по ст.ст.58-6, ч.1, 58-10, ч.2 и 58-11 УК РСФСР к 20 годам лишения свободы в ИТЛ, без конфискации имущества в связи с отсутствием такового.

Дата освобождения 16 октября 1955 г.  
На основании ст.3, п. "а" Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка) Геррманн Ганс-Иохим реабилитирован (а).

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник  
отдела реабилитации  
иностранцев граждан



А.В.Чичуга